



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop

Very Reverend Bao Thai, Rector
 714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org
 Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar
 714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org
 Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar
 714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org
 Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar
 714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero, 714-282-3041
 Deacon Joseph Khiết Nguyen, 714-722-3293
 Deacon Cruz Pleitez
 Deacon Louis Liu
 Deacon Huy Nguyen
 Deacon Manuel Espitia

MASS TIMES

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
 6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:15 a.m. Tiếng Việt
 8:00 a.m. Español
 10:00 a.m. English **
 10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
 12:00 p.m. Español **
 2:00 p.m. Tiếng Việt **
 4:00 p.m. Tiếng Việt
 5:45 p.m. English
 7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
 8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
 8:15 a.m. English - (Friday only)
 5:30 p.m. Tiếng Việt **
 7:15 p.m. Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m. English
 9:00 a.m. Vietnamese **
 (1st Saturday at OLLV Shrine)

RECONCILIATION - TRILINGUAL

6:00 p.m. Friday
 8:30 a.m. Saturday

****Livestreamed** liturgies can be accessed at:
youtube.com/@DioceseOrange/streams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also **Livestreamed**.



DECEMBER 01, 2024

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840
 parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org
 PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141
 Monday-Friday | 9:00 a.m. – 5:00 p.m. (9:30 a.m. Friday only)
 Monday-Friday | 1:00 p.m. – 1:30 p.m - Lunch Break
 Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
 (714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

CAMPUS HOURS | Everyday | 6:00 a.m. to 10:00 p.m.

CHAPEL HOURS | Everyday | 6:00 a.m. to 10:00 p.m.

CATHEDRAL HOURS | Everyday | 6:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOUR INFORMATION | (714) 620-7916 | Tower of Hope

CATHEDRAL TOUR | Monday – Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.

CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

A MESSAGE FROM OUR RECTOR

The First Sunday of Advent Year C – December 01, 2024



Dear Brothers and Sisters in Christ,

Welcome to Christ Cathedral, a sacred sanctuary where all who seek the grace of God are lovingly embraced. In this holy season of Advent, as we prepare our hearts to receive the Lord anew, we are truly overjoyed by your presence. Together, we gather in the radiant love and light of our Savior, Jesus Christ, who comes to dwell among us.

On behalf of Bishop Kevin Vann, the devoted Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, I extend our deepest gratitude for your participation in this blessed moment. Your presence here today is a beautiful reflection of your faith, your commitment to the Gospel, and the strength of our shared community of believers. May the Lord pour out His abundant blessings upon this sacred time of worship, and may His everlasting joy and peace fill each of our hearts today and always

HAPPY NEW LITURGICAL YEAR C! As we step into the beautiful season of Advent, let's take a moment to reflect together its meaning. Advent invites us to experience the same great expectation and joy that parents feel as they prepare for the birth of their child. It's a time of preparation, filled with quiet hope and trust in God, as we ready our hearts for the coming of the Messiah. Advent gives us this sacred space to pause, wait, and prepare. It's a season of waiting and hoping, a time to deepen our trust in God's merciful love and care. During Advent, we're invited to reflect on the many ways Christ comes into our lives: His first coming at Christmas, His resurrection at Easter, His presence in the Sacraments – especially the Eucharist – His nearness in our daily lives, and His return at the end of time. Each of these comings reminds us of His abiding love and constant call to relationship with Him. As we begin this new liturgical year C, let's look to Mary as our model of faith. Her "Yes" to God is the perfect example of welcoming Jesus and making room for Him in our lives. Let's ask her to pray for us, so that we too may respond to God's call with generosity and remain faithful in following her Son, just as she did. May this Advent season fill your heart with hope, joy, and peace as we journey together toward Christmas!

To the cherished members of Christ Cathedral and our extended community, we offer our heartfelt thanks for the countless ways you have shared your prayers, time, talents, contributions, and love. Your steadfast dedication is a gift beyond measure, and it is through your faithfulness that this Cathedral truly becomes a beacon of hope and grace. As we look forward to welcoming you back next Sunday, let us remain united in prayer and anticipation, knowing that our gathering strengthens the bonds of our community and glorifies God.

Please come back next week to join us at **THE SOLEMNITY OF THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY**, the Patronal Feast Day of the Catholic Church of the United States of America. It is the Holy Day of Obligation. The Mass schedule is printed on page 3, and join us at the Christmas Concert.

CHRISTMAS CONCERT ON FRIDAY, DECEMBER 13TH, 7:30 PM, AT CHRIST CATHEDRAL. We are filled with joy and excitement as we invite you to join us for a magical evening of music and celebration at the Christmas Concert, to be held **on Friday, December 13, at 7:30 pm in the beautiful Christ Cathedral.** This year's concert promises to be an unforgettable experience, featuring a spectacular selection of cherished carols and inspiring musical performances that celebrate the spirit of Christmas. Set within the awe-inspiring architecture of Christ Cathedral, this event is sure to fill your heart with warmth and holiday cheer. Bring your family and friends, and let us gather to share the joy of the season through the universal language of music. Admission is free, and all are welcome! We look forward to sharing this special evening with you and celebrating the true meaning of the Christmas season.

As we journey through Advent, let us entrust ourselves to the intercession of the Blessed Virgin Mary, Saint Joseph, and Saint Callistus, who guide us with their example of faith and fidelity. Together, let us prepare our hearts to receive Christ with renewed hope and fervent love. May our Triune God abundantly bless you and your loved ones in this season of waiting and joy. And as we continue to hold dear the enduring words of Rev. Dr. Robert H. Schuller, "God loves you, and so do I," may we go forth with hearts set aflame by His love.

With love and gratitude,
Very Reverend Bao Thai
Rector

JESUS and I:
Lord, you come to save us from our sins.
I desire to turn to you to be found blameless.

Advent | Adviento

IMMACULATE CONCEPTION MASS. Holy Day of Obligation, on Monday, 12/9: 8:15 am with Academy students, 12:10 pm (Vietnamese & English), and 5:45 pm.

THREE CHRISTMAS CONCERTS. As a community, let's join together to celebrate the Christmas season! On Thursday, December 5th, at 5:30 pm, with Academy students; on Friday, December 6th, at 7:00 pm, with Vietnamese choirs and singers; and, on Friday, December 13th, at 7:30 pm, with all ethnic and diocesan choirs - English, Spanish, Vietnamese, Filipino, Chinese, Children and soloists. Admission is free.

ADVENT RETREAT, on Monday 12/16 & on Tuesday, 12/17, 7:00 pm – 8:30 pm, in Freed Theater, with Rev. Larry Herrera, SJ, Director of the House of Prayer of the Diocese of Orange.

ADVENT CONFESSION, on Wednesday 12/18. 7:00 pm - 8:30 pm, insider the Cathedral. We have more than 20 priests available to absolve our sins.

CHRISTMAS MASS, Holy Day of Obligation. Christmas Eve – Tuesday, December 24th
 English: 4:00 pm, 11:30 pm Christmas Carols & 12:00 Midnight Mass*
 Spanish: 7:45 pm*
 Vietnamese: 3:30 pm Arboretum, 6:00 pm & 9:30 pm*

Christmas Day – Wednesday, December 25th
 English: 10:00 am* & 6:00 pm
 Spanish: 8:00 am & 12:00 pm* (no 7:30 pm)
 Vietnamese: 6:15 am, 2:15 pm* & 4:00 pm

CATHEDRAL PARISH DIRECTORY. Please pick up your Parish Directory at the Cathedral office, located at the lobby of the Tower of Hope building, every day from 10 am to 3 pm.

NEW YEAR MASS. not a Holy Day of Obligation, on Wednesday, January 01, 2025. English at 8:00 am; Vietnamese at 10:00 am, and Spanish at 12 noon.



when SATURDAY
December 7, 2024
9:00 AM to 4:00 PM

where CHRIST CATHEDRAL
13280 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92840

program

- Solemn Mass at 11:15 AM
- Amazing speakers
- Fiesta celebration at 12:15 PM, with traditional Mexican food, music and dancing
- Holy rosary and procession at 3:00 PM

Organized by the Office of Hispanic Ministry and the Comité Presbiteral Hispano

Roman Catholic Diocese of Orange

EUCCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday: 7:00 am - 8:00 am;
and 4:30 pm – 5:30 pm
Thursday: 6:30 pm – 7:00 pm
2nd Tuesday: 24 hours

CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH

Contact number:
(714) 282-3097

DIOCESAN PASTORAL CENTER

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
(714) 282-3000 | rcbo.org

FOOD DISTRIBUTION

Tue, Wed & Thurs:
7:30 am - 12:00 pm;
2020 W. Chestnut Ave.
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL SHOP HOURS

Mon.-Thurs. | 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Friday | 10:00 a.m. - 7:00 p.m.
Weekend | 9:00 a.m. - 7:00 p.m.
Christcathedralshop.com
(714) 282-6090

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS:

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG | INFO@OCCEM.ORG
OFFICE HOURS: Mon. – Fri. | 8:30 a.m. – 5:00 p.m.
Sat. & Sun. | 9:30 a.m. – 3:30 p.m.
VISITATION HOURS: Sun. – Sat. | 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

SINH HOẠT MỤC VỤ

1 THÁNG 12. CHÚA NHẬT THỨ NHẤT MÙA VỌNG.

Chúng ta bước vào **NĂM PHỤNG VỤ MỚI – NĂM C**. Mùa Vọng là thời gian chờ đợi Chúa giáng sinh trong cuộc sống hằng ngày của mỗi người. Hãy dung thời gian để thanh tẩy tâm hồn bằng việc sám hối, đổi mới lại cuộc sống, và suy niệm về việc Chúa sẽ đến lần Thứ Hai trong vinh quang, cách riêng suy niệm sâu sắc hơn việc Chúa đến với chúng ta trong đời sống hiện tại **QUA** 7 BÍ TÍCH, đặc biệt là bí tích Rửa Tội, bí tích Thánh Thể, bí tích Hôn Nhân và và bí tích Hòa Giải, **QUA** Lời Ngài, **QUA** những giờ cầu nguyện và sinh hoạt mục vụ. Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho mỗi chúng ta có một mùa Vọng đầy tràn ân sủng và một mùa Giáng Sinh cùng một Năm Mới thật hạnh phúc và tươi sáng.

THÁNH CA GIÁNG SINH thiếu nhi trường học **VÀO CỬA TỰ DO** từ 5:30 pm đến 7:00 pm, thứ Năm, 5 tháng 12 trong nhà thờ. Kính mời quý vị gần xa đến tham dự.

THÁNH CA GIÁNG SINH cộng đồng công giáo Việt Nam hải ngoại **CHỦ ĐỀ "TRỜI ĐẤT GIAO DUYÊN" VÀO CỬA TỰ DO** từ 7 pm đến 10 pm, thứ Sáu, 6 tháng 12, ba ngàn ghế ngoài trời tại linh đài Đức Mẹ La Vang. Xin mang theo áo ấm. Kính mời quý vị gần xa đến tham dự.

KHÔNG CÓ THÁNH LỄ THỨ BẢY ĐẦU THÁNG 12 nhưng xin trở lại thứ Bảy ngày 4 tháng 1 năm mới 2025.

LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI, BỐN MẠNG GIÁO HỘI HOA KỲ. Lễ Trọng và Buộc. Thứ Hai, 9/12, 6:30 am (có trực tuyến), 12:10 pm, và 5:30 pm (Arboretum).

THÁNH CA GIÁNG SINH giáo xứ Chính Tòa **VÀO CỬA TỰ DO** từ 7:30 pm đến 9:30 pm, thứ Sáu, 13 tháng 12 trong nhà thờ. Kính mời quý vị gần xa đến tham dự.

TỈNH TÂM MÙA VỌNG TIẾNG VIỆT VỚI CHA HOÀNG CAO THĂNG, SVD, DÒNG NGÔI LỜI. Cha Thăng giảng thuyết 2 thánh lễ tiếng Việt, 5:30 pm, thứ Hai 16/12, và thứ Ba 17/12. Sau lễ, có ăn nhẹ ngoài sân. Sau ăn nhẹ, xin trở lại nhà Arboretum để nghe cha Thăng giảng thuyết lúc 7 pm. Xin cảm ơn cộng đoàn Chính Tòa và chợ Tam Biên giúp ăn nhẹ cho 2 buổi tĩnh tâm này.

XUNG TỘI MÙA VỌNG TIẾNG ANH VÀ TIẾNG VIỆT sẽ vào thứ Tư 18/12, từ 7 pm đến 8:30 pm, trong nhà thờ Chính Tòa. Chúng ta có 20 linh mục đến nghe giải tội. Xin mời cộng đoàn dân Chúa và quý BNHĐ tham dự.

MỪNG CHÚA GIÁNG SINH, 24 & 25 THÁNG 12, 2024. Các thánh lễ tiếng Việt: Thứ Ba, ngày 24/12: 3:30 pm trong Arboretum, 6:00 pm, và 9:30 pm. Thứ Tư, ngày 25/12: 6:15 am, 2:15 pm, và 4:00 pm.

LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA 01/01/2025 ĐẦU NĂM lúc 10 am, tiếng Việt, không có châu và lễ chiều.

QUỸ GIÁO XỨ HÀNG TUẦN & QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN (PSA), xin gọi cô Kelly Phạm (714) 620-7863. Xin mời mỗi gia đình đóng góp Quỹ PSA tùy lòng hảo tâm, có thể là \$20, \$50, \$100, \$200, hoặc \$ 300. Xin cảm ơn.

Xin trân trọng kính mời tham dự **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỶ 4** sẽ được tổ chức tại nhà thờ Chính Tòa vào 2 ngày thứ Sáu và thứ Bảy, 11 và 12 tháng 7 năm tới 2025 chủ đề "**Bước Đi Bên Mẹ.**" Xin hân hạnh chào đón **Đức Tổng Giuse Đặng Đức Ngân**, tổng giáo phận Huế, chủ tế giảng thuyết, cùng với quý cha giảng hội thảo: **cha Phạm Quang Hồng, cha Nguyễn Thế Thủ, cha Phạm Sĩ Hanh, và cha Cao Gia An.** Xin ghi vào lịch 2 ngày này và mời thêm bạn bè gần xa tham dự. Xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ La Vang đã ban ĐHTM Orange kỷ 3 tốt đẹp và là một sự kiện hàng năm quy tụ hơn 10 ngàn người từ khắp nơi tham dự Thánh Lễ Bế Mạc. Xin vào xem trang mạng Đại Hội: MELAVANGOC.COM



BẢNG AN NHÂN ĐẠI HỘI THÁNH MẪU. Cha Rector Bảo xin nhận mọi đóng góp cho Đại Hội tùy lòng hảo tâm của quý vị. Từ 3 ngàn đô la trở lên, quý vị khắc tên mình hoặc người thân (30 ký tự) trên **Bảng Ân Nhân.** Xin cảm ơn!

RỬA TỘI TRẺ EM TỪ SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI, 9:00 AM, THỨ BẢY, TUẦN THỨ NHÌ. (Tiếng Anh tuần thứ tư.) Xin ghi danh tại trang mạng 3 tháng trước ngày Rửa Tội: christcathedralcalifornia.org/baptism/.

LỚP HƯỚNG DẪN LÀM THỦ TỤC GIẤY TỜ LỄ CƯỚI, 1:00 PM, CHÚA NHẬT TUẦN THỨ BA, PHÒNG LARGE GALLERY. Xin ghi danh tại trang mạng 9 tháng trước ngày Cưới: christcathedralcalifornia.org/marriage/.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ TIẾNG VIỆT mở cửa mỗi ngày, từ thứ 2 đến thứ 6, 9:30 am – 4:30 pm (Ăn trưa 1:00 pm – 1:30 pm) | thứ 7 và Chúa Nhật, 9:30 am – 2:30 pm.

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141

Cha Rector **GB Thái Quốc Bảo:** 714-620-7872
 Cha Phó **Phêrô Phan Tấn Khởi:** 714-620-7871
 Phó Tế **Thầy Sáu Nguyễn Khiết:** 714-722-3293
 Chủ Tịch CĐ **Nguyễn Việt Josh:** 714-425-7160
 Giáo Lý Người Lớn **Thầy Minh:** 714-206-4469
 Giáo Lý Thêm Sức **Paola Flores:** 714-620-7853
 Giáo Lý Rước Lễ Sơ **Rosemary:** 714-620-7851
 Trường Việt Ngữ **Wendy Thảo:** 714-380-2530
 Thiếu Nhi Thánh Thể **Justin Tín:** 714-489-3276

XỨC DẦU BỆNH NHÂN (24/24): 714-532-9489

Advent | Adviento

©LPI

MISA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN. Día Santo de Obligación, el lunes 9 de diciembre: 7:30 pm en español en el Arboretum.

TRES CONCIERTOS NAVIDEÑOS. ¡Como comunidad, unámonos para celebrar la temporada navideña! El jueves 5 de diciembre, a las 5:30 horas, con los alumnos de la Academia; el viernes 6 de diciembre, a las 7:00 horas, con coros y cantantes vietnamitas; y el viernes 13 de diciembre a las 7:30 pm, con todos los coros étnicos y diocesanos: inglés, español, vietnamita, filipino, chino, niños y solistas. La entrada es gratuita.

RETIRO DE ADVIENTO, el lunes 16 y 17 de diciembre, de 7:00 pm a 8:30 pm, en español en el Arboretum.

CONFESIÓN DE ADVIENTO, el miércoles 18 de diciembre, 7:00 pm - 8:30 pm, dentro de la Catedral. Contamos con más de 20 sacerdotes disponibles para absolver nuestros pecados.

MISA DE NAVIDAD, Día Santo de Obligación. Nochebuena – martes 24 de diciembre
Inglés: 4:00 pm, 11:30 pm Villancicos y Misa de medianoche a las 12:00*
Español: 7:45 pm*

Día de Navidad – miércoles 25 de diciembre
Inglés: 10:00 am* y 6:00 pm
Español: 8:00 am y 12:00 pm* (no 7:30 pm)

MISA DE AÑO NUEVO. no será Día Santo de Obligación. Misa en español para terminar el año: martes, 31 de diciembre a las 11:00 pm en Catedral. El miércoles 01 de enero de 2025. Inglés a las 8:00 am; español a las 12:00 pm.

DIRECTORIO PARROQUIAL DE LA CATEDRAL. Por favor recoja su Directorio Parroquial en la oficina de la Catedral, ubicada en el edificio Tower of Hope, todos los días de 10 pm a 3 pm.



2024

Fiesta Guadalupana en la Catedral de Cristo

In Sinu Meo te Porto
"En Mi Regazo te Llevo"

Sábado 7 de Diciembre
9am - 4pm

Un Día para Todos: Jóvenes, niños y adultos:

- 2 Conferencias inspiradoras - 9:30am y 1:45pm
- Santa Misa Solemne - 11:15am
- Fiesta Mexicana - 12:15pm
- Mariachi y bailes folclóricos.
- Rosario y Procesión - 3pm

CATEDRAL DE CRISTO
13280 CHAPMAN AVE
GARDEN GROVE, CA 92840

RETIRO con el P. Manuel Rodríguez, E.P.

16, 17, 18 y 19 de diciembre



En la **Christ Cathedral,**
Garden Grove, California

16 y 17 de diciembre-
Charlas de Retiro, 7 p.m.

18 de diciembre-
Confesiones, 7 p.m.

19 de diciembre-
Santa Misa, 7 p.m.



SACRAMENTS

CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD, Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register 3 months prior to the proposed date of Baptism. Contact us at 714-971-2141 or via email parish@christcathedralparish.org. Please download and read [Baptism Guidelines @ christcathedralcalifornia.org/baptism/](https://christcathedralcalifornia.org/baptism/) and submit required papers to the parish office.

WEDDING ORIENTATION MEETING, 3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org. Please download and read [Wedding Guidelines @ christcathedralcalifornia.org/marriage/](https://christcathedralcalifornia.org/marriage/) and submit required papers at the meeting.

2024 YEAR END GIVING GIFT. Please consider your **2024 Year End Giving Gift** as your Christmas and New Year donations to Christ Cathedral Parish. We are deeply grateful to you for your generosity. Please be assured that we will send the tax-deductible letter to you by the end of January 2025. **For more information, please contact our business manager Mrs. Gemma Thomsen at (714) 620-7860.** For online donation, please go to: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/#donate-form>.

BAUTISMOS PARA NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA 6 AÑOS: son el primer y tercer sábado de cada mes a las 9:00 am, ubicación sujeta a cambios. Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Lea toda la información para los bautismos en nuestra página de sitio web en christcathedralcalifornia.org/baptism/ y someta todos los documentos necesarios en la oficina de la parroquia. Para más información, llámenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parroquia@christcathedralparish.org.

JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA: tercer domingo de cada mes a la 1:00 p.m. en Large Gallery. Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada. Visite nuestra página: christcathedralcalifornia.org/marriage para leer las instrucciones y ver los documentos requeridos para la reunión. Para más información: 714-971-2141 o envíe un correo electrónico a parish@christcathedralparish.org

REGALO DE FIN DE AÑO 2024, Considere su donación de **fin de año 2024** como sus donaciones de Navidad y Año Nuevo para la Parroquia de la Catedral de Cristo. Le estamos profundamente agradecidos por su generosidad. Tenga la seguridad de que le enviaremos la carta deducible de impuestos a finales de enero de 2025. **Para obtener más información, comuníquese con nuestra gerente comercial, la Sra. Gemma Thomsen, al (714) 620-7860.**



Visiting Christ Cathedral?
Forgot your envelope?
No envelopes?
Scan our QR Code to make
a one-time donation.
Thank you.



To stay up to date with all of the
events on Christ Cathedral's
Campus, please visit:
ChristCathedralCalifornia.org/events.



PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Miguel Martinez	Ed Claudio
Dayna Santiago	Floresita De Leon
Wade Douglas	Franklyn Pang
Chad Beaudry	Nathan Heindrich
Gustavo Gonzalez	Jackie Heindrich
Eric Barrera	Rosa Torres
Mariana Kimberly	Norm Martell
J. Lyons	Victorio R. Tan & Family
Sally-Ann Thomas	Enrique Mas Tan
Najee Ellis	Gary Noble
Randy & Teresa Schmitz	Micha Gibbs
Connie Hernandez	Helen Tran
Adriana Gonzalez	Sarah De Hoyos
Danny Gomez	Agnes Green
Tanya Baily	Inge Cremerius
Javier Azpetia	Debbie Gehrls
Kim Nguyen	Barbara McEvoy
Pat Rafferty	Drina Robledo
Jaily Martinez Reynosa	Stacey Cervantes
Barrera Cervantes Fam.	Edwin Vargas
Cervantes Family	Oscar Gonzalez
Kortesmaki Family	Philippe Truong Huu Ton
Nelia Navelle	Carmelita Rous

MASS INTENTIONS

Dec. 02:	6:30 am	† Gilda Samson
	8:00 am	† Alonso Molina and Maria Victorina de Rico
Dec. 03:	6:30 am	† Arnel Gueco
	8:00 am	* Brian Valencia
Dec. 04:	6:30 am	* Billy and Clara Corrigan
	8:00 am	* Maria Nguyen Thi Ly
	7:15 pm	* Maximus Carrillo and Jose de Jesus Carrillo
Dec. 05:	6:30 am	* Kim Family
	8:00 am	† Joseph Lai and Mary Luan
	7:15 pm	† Rosa Hernandez and Ruben Rebollar
Dec. 06:	6:30 am	* Corazon Mislang
	8:00 am	* Yagobo Feon and Rosa Kim
Dec. 07:	8:00 am	2000 Hail Mary's and Prayers
	4:30 pm	† Mary Ann Ameen
Dec. 08:	8:00 am	† Aldo Alvarez and * Leah Marie Medina
	10:00 am	* Maria Adefuin and † Emmanuel Adefuin
	12:00 pm	† Deceased: Santiago Marin, Dominga Ayala, Francisco Javier Azpetia, Javier Jaramillo Azpetia, Rafael Eduardo Lopez, Socorro Farrias, Olga Mauricio, Miki Ahara, Maria Alcaraz de Gutierrez, Gilberto Hernandez, Laura Ramirez, Teresa y Abigail Arreygue, Giocanda Castellon de Lacayo, Raul Silis, Guadalupe Bernal, Giuse Buong Tran, Giuse Luat Tran, Alfonso Pasalla, Nicolas Rosales, Lorenza Magdaleno, Luis Felipe Castillo
		*Living: Alonso Iglesias, Efrain Marcos, Jose Lua and Concepcion Lua, Ministerio de Divina Misericordia
	4:00 pm	For the Parish
	7:30 pm	† Gregoria Guadarrama

*Living †Deceased

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
 Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Corero electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lại tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

December 14, 2024

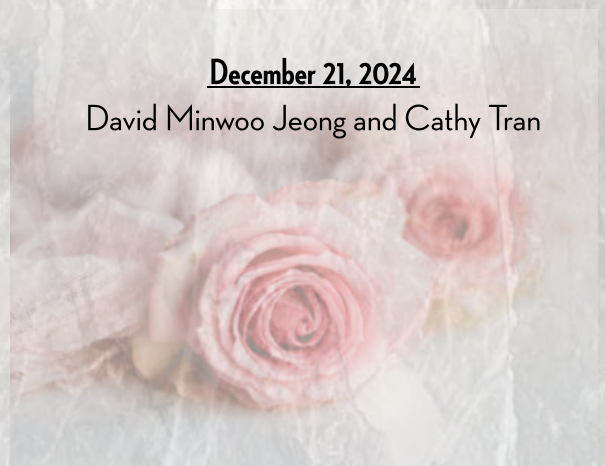
Nathaniel Zachary David and Jocelyn Rivera

December 20, 2024

Khang Tran and Natalie Le

December 21, 2024

David Minwoo Jeong and Cathy Tran



DIOCESE OF ORANGE
SAN JOSE FILIPINO MINISTRY INVITES YOU!

PASKUHAN NG PAMILYANG PILIPINO 2024

(A Simbang Gabi Kickoff Celebration)

DECEMBER 14, 2024 SATURDAY, 4:30 PM-9 PM
CHRIST CATHEDRAL
13280 CHAPMAN AVE GARDEN GROVE, CA 92840



- 4:30 PM** - Procession By Parish of Parols & Pennants
Holy Mass (Bishop Thanh Thai Nguyen)
Choir: Holy Rosary Philippine
Chamber Chorale
- 6:00 PM** - Salo-Salo in Large Gallery Hall (Potluck)
Program (Rondalla, Kulturang Sayaw,
Mano po Ninong at Ninang**, Games,
Raffles & Prizes)
- 9:00 PM** - Party Ends

**Be a Ninong or Ninang - Bring cash in \$1 bills (at least total of \$20 or more) to give to children present. Bring your young children or apo.

We request if you can wear your favorite Filipiniana attire.

\$10 donation per person is requested. Or you may join in the potluck. Bring any main dish as follows (by your last name):

- A-F > any FISH dish**
- G-L > any BEEF or PORK dish**
- M-R > any VEGGIE dish**
- S-Z > any CHICKEN dish**

HIGHLY RECOMMENDED TO RESERVE YOUR SEAT. CALL:

CHERI - (714) 914-6201

BECKY - (714) 851-7411

CLARA - (650) 714-7137

**To donate: check payable to San Jose Filipino Ministry & mail to
1235 S. Magnolia Ave Anaheim CA 92804,
or Zelle to "donate@dosjfm.org"**



NOVENA A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

CATEDRAL DE CRISTO - DICIEMBRE 3 al 12

Martes 3 - APARICIONES 7:00 pm - Misa 8:00 pm (Catedral)
(Rosario, Consagración a María y Estado de Michoacán)

Miércoles 4 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Catedral)
(Catequesis)

Jueves 5 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Arboretum)
(Lectores)

Viernes 6 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Arboretum)
(Monaguillos y Jóvenes Adultos para Cristo)

Sábado 7 - Rosario 7:45 pm - Misa 8:15 pm (Catedral)
(Ujieres y Estado de Guerrero)

Domingo 8 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Catedral)
(Ministros de Eucaristía)

Lunes 9 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Arboretum)
(Buena Samaritano y Divina Misericordia)

Martes 10 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Catedral)
(Adoración Nocturna)

Miércoles 11 - Rosario 7:00 pm - Misa 7:30 pm (Catedral)
(Jesús Pan de Vida)

JUEVES 12 - Mañanitas 4:30 am - Misa 5:00 am (Catedral)
(Comité Hispano)

Serenata 7:00 pm Misa Solemne 7:30 pm (Catedral)

LAW OFFICES OF JOHN MIKHAIL

• Car Accident Attorney
Abogado de Accidentes de carro

• Uber Accidents
Accidentes de Uber

• Workers' Compensation Attorney
Abogado de Compensación de Trabajadores



310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM

Free Consultation | Consulta Gratis *Se Habla Español*

Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent

Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.



**CALL TODAY FOR YOUR FREE ASSESSMENT!
(714) 452-4644**

A family owned business that prides ourselves with commendable caregiving experiences since 2007.



CAREGIVING SERVICES
AFFORDABLE & COMPETITIVE RATES
HOURLY • 24 HOUR (DAY & NIGHT) • 7-DAYS A WEEK

We are here as companions—providing support and assistance to our aging population.

Senior Services:
Companionship & Personal Care
Meals & Nutrition | Memory Care
Fitness & Mobility | Other Senior Care

DENTISTRY
714-772-0654
1731 Romneya Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD
GENERAL, CHILDREN & IMPLANT DENTISTRY
Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are HIRING for receptionist/manager position.
Email resume @mphan03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients

State Farm
Joe T Nguyen, Agent
License #0F69794
13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
www.joenguyen247.com
joe.nguyen.nt29@statefarm.com
HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.

Si estas buscando resultados contáctame para saber como puedo agregar valor a tu proceso de compra/venta de vivienda.
Nueva Programa para Comprar Casa con ITIN con tan solo 3.5% de enganche.
¡No te pierdas esta GRAN OPORTUNIDAD!
Lláname para detalles
714-349-7911
GOLDTEAM DRE#01726804
Realty Masters DRE#01927637
Erika M Garibay
Realtor

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com

Carter, Julie, and Gary Crisp.

CRISPIMAGING

WESTMINSTER Memorial Park & Mortuary
714.893.2421
14801 Beach Blvd • Westminster

Our Location is culturally diverse, celebrating our centennial 100th year serving families

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral

Sumbo Odjoji
REALTOR® | DRE# 02176031
857.204.7750 cell | 714.485.5812 office
sumbo@kw.com | sumbo.com

kw KELLER WILLIAMS REALTY

680 Newport Center DR., STE 250, Newport Beach, CA
EACH OFFICE IS INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED.

Moncada DENTAL
DENTISTRY • COSMETIC DENTISTRY
DENTURES • ORTHODONTICS
PERIODONTICS • ENDODONTICS
IMPLANTS • PEDIATRIC DENTISTRY

Efren's Catering & Restaurants
Let us Cater your next Event!

Specializing in American, Italian and Mexican Dishes.

We offer a variety of Packages to fit your event.
www.efrencatering.com

CONTACT US:
(949) 991-8641 (English)
(714) 471-0990 (Spanish)
3482 E. Orangethorpe
Ave. Anaheim, Ca. 92806

THE AESTHETIC PLAN
AESTHETIC | REGENERATIVE | WELLNESS PLAN

Let us help you balance your life!
Holistic Approach for Men and Women Non-Invasive and Minimally Invasive Procedures without Surgery Less Downtime and Scarring

Injectables • Laser Resurfacing & Rejuvenation • Skin Tightening
Fat Elimination, Body Contouring & Sculpting • Medical Weight Loss
Anti-Aging & Regenerative Medicine • Skin Care: Scalp / Face / Body
Health & Wellness • Hair Restoration • Cosmetic Surgery • Sexual Health

GRAND OPENING
Call today to find out more about our "Founding Members Club" no monthly dues with ALL THE PERKS AND BENEFITS of our paid Membership Program
1950 Sunny Crest Drive • Fullerton, CA 562-543-5827

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance/Police
✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW!
800.809.3570
md-medialert.com

HILGENFELD MORTUARY
FOUNDED 1929
Four Generations of Compassionate Care – since 1927
120 E. Broadway • Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 Fax (714) 635-6842

Pre-Planning Funeral Arrangement
PEACE OF MIND
For You / For Your Loved Ones
Tell Your Own Story • Ease Your Family's Financial Burden
Lock in at today's prices
Call Us to Find A Plan that is RIGHT FOR YOU
www.hilgenfeldmortuary.com Se Habla Español

Dele paz a su familia con respecto a sus arreglos fúnebres. Llama a nuestros asesores de planificación para encontrar un plan correcto para usted.

Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000 www.shannonfamilymortuary.com

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available • License FD1772

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

Dignity Cemeteries • Funerals
Cremations
DIGNITY MEMORIAL PROVIDERS
OF SOUTH CALIFORNIA

Alejandra Martinez
Pre-Planning Advisor
714-589-0309 cell
Hablo Español
Alejandra.Martinez@sci-us.com



LP Home Care
NOW HIRING

CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099



TÝ MOVING
Đón nhà, Đồ Rác, Clean-up...
- Làm việc kỹ lưỡng, tận tâm -
Xin Gọi:
714-391-3995
714-510-4856

"Faithful Connections"
Brunch Mixer
August 17 in Fullerton
Catholic Singles Network
CatholicSinglesNetwork.com
RSVP to Celeste @ 661-916-2727





FREE CLASSES

Continuing Education at Santa Ana College

- English (ESL)
- Citizenship
- High School / HISET
- Active Adults
- Career Training
- and more!

714-241-5700 * sac.edu/GO

Rose7 Health Care, Inc.
Caregiving and Consulting Services
Delivering Quality
and Affordable Home Care Services

Charie DG. Ramos - C.E.O./Senior Care Manager
Cell: (714) 410-9628
Tel: (562) 656-4946 | rose7healthcareinc@gmail.com
16609 Alora Ave. Artesia, CA 90703



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

VPL AIR PLUS
HEATING & COOLING
Commercial & Residential
Repair • Install • Maintenance
Central Air • Mini Split • Lic # 1110873
Victor • 657-222-5970 • Parishioner



HIRE ME PLUMBING
LIC #692567

25+ Years Experience
562-925-4046

Heating • Sewer & Drains
Stoppages • Gas Lines
Wall & Floor Furnace • Slab Leaks
Video Inspections • Remodels
Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates



Open your heart. Open your home.
Change a child's life forever.

New Alternatives, Inc.
serving foster youth since 1978
License #306090003 / #374603503

LEARN how by calling (888) 599-HOME (4663)
or email: parenting@NewAlternatives.org



ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection

833-287-3502



Private Wealth Management
& Investment Advisory Services

InAltis

CAPITAL MANAGEMENT, LLC
SCOTT J. FALEY
CHIEF INVESTMENT OFFICER
A Registered Investment Adviser
serving Orange County from
a faithful Catholic Perspective
scott@inaltis.com or (240) 751-5914

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH


FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH

4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMB SUPCARWASH.COM



ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts & Wills & Probate
Elder Law & Tax
(714) 974-1829

ATTORNEY AT LAW



CREATIVISION TOURS
Reservación de viajes de la costa
(714) 869-1348
(714) 576-1535

TOURS GUIADOS 100% EN ESPAÑOL
CONOZCA LAS MISIONES
CONOZCA CALIFORNIA
LA PRIMERA MISION FUE SAN DIEGO DE
ALCALA Y HOY EN DIA HAY 20 MAS

TOUR DE UN DIA COMPLETO
SALIDAS ESPECIALES
PARA GRUPOS PARROQUIALES

Orange coast plumbing

Parishioner
CA Lic. # 596002



EDUARDO PALENCIA HANDY MAN

- Painting
- Drywall Repair
- Stucco Repair
- Closet Doors
- Base Molding
- Doors
- Wood Repair

- Plumbing
- Faucets & Toilets
- Garbage Disposal
- Electric Work
- Light Fixtures
- Guaranteed Work
- FREE Estimates

Call: **EDUARDO PALENCIA ~ 714-884-1298**



ABC MARKET

SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711

STAMPS | LOTTERY
Aceptamos W.I.C. | We Accept W.I.C
Camiamos Cheques | We Cash Checks

12345 Haster St. Garden Grove

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111

ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS

1494
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated



Every Detail Remembered | Dignity

FAIRHAVEN
MEMORIAL PARK & MORTUARY

Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors

1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659

10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS





2024-2025 CONCERT SEASON

Christmas at the Cathedral

Friday, December 13, 2024 at 7:30PM



Celebrate the Christmas season at Christ Cathedral with the centuries-old tradition of the Service of Lessons & Carols. Immerse yourself in a candlelit evening featuring choral Christmas favorites and congregational carols complementing some of the most beloved Scripture readings about the birth of our Savior, Jesus Christ.



This concert is a **FREE** event!
For more information, scan the QR code or visit ChristCathedralMusic.org



Roman Catholic
Diocese of Orange